

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Брянский государственный аграрный университет»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе
Г.П. Малявко

« 12 » 06 2021 г.


Профессиональный иностранный язык

рабочая программа дисциплины


Закреплена за кафедрой иностранных языков
Направление подготовки 19.03.03 Продукты питания животного происхождения
Профиль Технология мяса и мясных продуктов
Квалификация Бакалавр
Форма обучения очная, заочная
Общая трудоемкость 3 з.е.
Часов по учебному плану 216

Брянская область
2021

Программу составил:

к.пед.н., доцент Голуб Л.Н. 

Рецензент:

к.пед.н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков Семьшев М.В. 


Рабочая программа дисциплины «Профессиональный иностранный язык» разработана в соответствии с ФГОС ВО – бакалавриат по направлению подготовки 19.03.03 Продукты питания животного происхождения, утверждённым приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 11.08.2020 г., № 936

составлена на основании учебных планов 2021 года набора:

направление подготовки 19.03.03 **Продукты питания животного происхождения**
профиль **Технология мяса и мясных продуктов, утверждённого** Учёным советом
Университета от «17» июня 2021 г. протокол № 11.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры иностранных языков

Протокол № 12 от «17» июня 2021 г.

Зав. кафедрой, к.пед.н., доцент Семьшев М.В. 

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 Целью изучения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной профессионально-ориентированной компетенции для решения профессионально-коммуникативных задач в профессиональной деятельности при общении с зарубежными партнёрами, а также для дальнейшего самообразования.

Задачами учебной дисциплины является развитие умений:

- вести деловую переписку на иностранном языке с учётом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий;
- выполнять для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный;
- представлять результаты своей деятельности на иностранном языке, поддержать разговор в ходе их обсуждения.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Блок ОПОП ВО: Б1.В.1.11

2.1. Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Обучение профессиональному иностранному языку в неязыковом вузе предполагает наличие у студентов II курса входных знаний, умений и компетенций, достигнутых на I курсе бакалавриата. Студенты должны владеть базовыми языковыми навыками и речевыми умениями иноязычного устного и письменного общения в рамках программы бакалавриата.

2.2. Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее: основные положения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» будут использованы при решении коммуникативных задач в изучении учебных дисциплин.

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ИНДИКАТОРАМИ ДОСТИЖЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

Достижение планируемых результатов обучения, соотнесённых с общими целями и задачами ОПОП является целью освоения дисциплины. Освоение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

| Компетенция (код и наименование) | Индикаторы достижения компетенций (код и наименование) | Результаты обучения |
|---|--|---|
| Категория универсальных компетенций: Коммуникация | | |
| УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия. | УК-4.3 - Ведёт деловую переписку на иностранном языке с учётом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий | Знать: - особенности официальной переписки на иностранном языке; - правила и требования к структуре, содержанию и оформлению письменных работ (резюме, докладов, официальных писем). Уметь: - учитывать особенности стилистики официальной переписки на иностранном языке; - оформлять письменные работы (резюме, доклады, презентации и пр.) в соответствии с установленными требованиями к их содержанию и структуре Владеть: - навыками деловой переписки на |

| | | |
|--|--|---|
| | | иностранном языке с учётом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий. |
| | УК-4.4 - Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный | Знать: - особенности и правила перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный. Уметь: - переводить и понимать официальные и профессиональные тексты на иностранном языке. Владеть: - способностью выполнять для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный. |
| | УК-4.6 - Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения | Знать: - особенности и правила устной речи на иностранном языке. Уметь: - устно выступать и поддерживать разговор на иностранном языке в процессе представления результатов своей деятельности. Владеть: - приёмами и способами оформления письменных работ и представления результатов выполненной работы (аннотация, резюме, доклады, сообщения) на иностранном языке. |

Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы: в соответствии с учебным планом и планируемыми результатами освоения ОПОП.

4. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЧАСОВ ДИСЦИПЛИНЫ ПО СЕМЕСТРАМ (очная)

| Вид занятий | 1 | | 2 | | 3 | | 4 | | 5 | | 6 | | 7 | | 8 | | Итого | | |
|---|---|--|---|--|------------|------------|---|--|---|--|---|--|---|--|---|--|------------|------------|--|
| | | | | | УП | РПД | | | | | | | | | | | УП | РПД | |
| Лекции | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Лабораторные | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Практические | | | | | 48 | 48 | | | | | | | | | | | 48 | 48 | |
| КСР | | | | | 5,85 | 5,85 | | | | | | | | | | | 5,85 | 5,85 | |
| Приём зачёта | | | | | 0,15 | 0,15 | | | | | | | | | | | 0,15 | 0,15 | |
| Приём экзамена | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Контактная работа обучающихся с преподавателем (аудиторная) | | | | | 54 | 54 | | | | | | | | | | | 54 | 54 | |
| Сам. работа | | | | | 54 | 54 | | | | | | | | | | | 54 | 54 | |
| Контроль | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Итого | | | | | 108 | 108 | | | | | | | | | | | 108 | 108 | |

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЧАСОВ ДИСЦИПЛИНЫ ПО КУРСАМ (заочная)

| Вид занятий | 1 | | 2 | | 3 | | 4 | | 5 | | Итого | |
|---|----|-----|------------|------------|----|-----|----|-----|----|-----|------------|------------|
| | УП | РПД | УП | РПД | УП | РПД | УП | РПД | УП | РПД | УП | РПД |
| Лекции | | | | | | | | | | | | |
| Лабораторные | | | 8 | 8 | | | | | | | 8 | 8 |
| Практические | | | | | | | | | | | | |
| КСР | | | | | | | | | | | | |
| Приём зачёта | | | 0,15 | 0,15 | | | | | | | 0,15 | 0,15 |
| Приём экзамена | | | | | | | | | | | | |
| Контактная работа обучающихся с преподавателем (аудиторная) | | | 8,15 | 8,15 | | | | | | | 8,15 | 8,15 |
| Сам. работа | | | 98 | 98 | | | | | | | 98 | 98 |
| Контроль | | | 1,85 | 1,85 | | | | | | | 1,85 | 1,85 |
| Итого | | | 108 | 108 | | | | | | | 108 | 108 |

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| Код занят. | Наименование разделов и тем | Очная форма | | | Заочная форма | | | Индикатор достижения компетенции |
|---|---|-------------|-------------|------------------|---------------|------------|------------------|----------------------------------|
| | | Сем. | Прак. (час) | Сам. раб. (час.) | Курс | Лаб. (час) | Сам. раб. (час.) | |
| Раздел 1. Профессиональная сфера общения | | | | | | | | |
| 1.1 | Сельское хозяйство РФ и стран изучаемого языка. Инфинитив, его функции. Основные формы глаголов | 3 | 8 | 9 | 2 | 1 | 16 | УК-4.3 УК-4.4 УК-4.6 |
| 1.2 | Мясо. Виды мяса. Причастие, его формы и функции. | 3 | 8 | 9 | 2 | 1 | 16 | УК-4.3 УК-4.4 УК-4.6 |
| 1.3. | Хранение и переработка мяса. Сложное дополнение Complex Object (англ.яз). Обособленный причастный оборот (нем.яз). | 3 | 8 | 9 | 2 | 2 | 18 | УК-4.3 УК-4.4 УК-4.6 |
| 1.4 | Молоко и молочные продукты. Сложное подлежащее Complex Subject (англ.яз). Распространённое определение (нем.яз). | 3 | 8 | 9 | 2 | 2 | 16 | УК-4.3 УК-4.4 УК-4.6 |
| 1.5 | Хранение молочных продуктов. Герундий и герундиальная конструкция. Сравнение английского причастия с герундием (англ.яз.) Модальные конструкции haben + zu + Infinitiv, sein + zu + Infinitiv, lassen + sich + Infinitiv | 3 | 8 | 9 | 2 | 1 | 16 | УК-4.3 УК-4.4 УК-4.6 |
| 1.6 | Избранное направление профессиональной деятельности. Деловое письмо. Составление резюме. Приём на работу. Сослагательное наклонение (формы, случаи использования). | 3 | 8 | 9 | 2 | 1 | 16 | УК-4.3 УК-4.4 УК-4.6 |

| | | | | | | | | |
|-----|--------------|---|------|------|---|------|--|----------------------------|
| 1.7 | Контроль | 3 | | | 2 | 1,85 | | УК-4.3 УК-4.4 УК-4.6 |
| 1.8 | Приём зачёта | 3 | 0,15 | 0,15 | 2 | 0,15 | | УК-4.3 УК-4.4 УК-4.6 |

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ (Приложение №1)

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

| № п/п | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Кол-во |
|-------|---------------------|--|---|-------------------|
| Л1.1 | Жданова Г.А. | Английский язык: профессиональное общение специалистов в сфере технологии сырья и продуктов животного происхождения (Технология мяса и мясных продуктов) [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Г.А. Жданова, Л.Д. Овчерук, Н.М. Кравченко. - Кемерово: КемТИПП, 2012. - 148 с. - Режим доступа: https://e.lanbook.com/reader/book/4595/#148 | Кемерово: КемТИПП, 2012 | ЭБС «lanbook.com» |
| Л1.2 | Дерябина Н.В. | Английский язык: профессиональное общение специалистов в сфере технологии продовольственных продуктов и потребительских товаров [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Н.В. Дерябина, Т.М. Лазарева. - Электрон. дан.- Кемерово: КемТИПП, 2009. - 140 с. - Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/4594 | Кемерово: КемТИПП, 2009 | ЭБС «lanbook.com» |
| Л1.3 | Белоусова А.Р. | Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А.Р. Белоусова, О.П. Мельчина. - Электрон.дан. - Санкт-Петербург: Лань, 2016. - 352 с. - Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/71743 | Санкт-Петербург: Лань, 2016 | ЭБС «lanbook.com» |
| Л1.4 | Щелкановцева Л.А. | Немецкий язык: техника и технологии продовольственных продуктов [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Л.А. Щелкановцева [и др.]. - Электрон. дан. - Кемерово: КемТИПП, 2010. - 156 с. - Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/4609 | Кемерово: КемТИПП, 2010 | ЭБС «lanbook.com» |
| Д1.5 | Головницкая Н. П. | Головницкая Н. П. Производство продуктов питания по-немецки: Учебное пособие Волгоградский государственный аграрный университет /Н.П. Головницкая - Волгоград: ФГБОУ ВО Волгоградский ГАУ, 2019. – 88 с. https://e.lanbook.com/reader/book/139229/#2 | Волгоград: ФГБОУ ВО Волгоградский ГАУ, 2019 | ЭБС «lanbook.com» |

| | | | | |
|------|--|--|------------------------|-------------------|
| Л1.6 | Чигирин Е.А., Сихарулидзе Д.Х., Бобкова Н.С., Рехвиашвили Т.Б. | Чигирин Е.А., Сихарулидзе Д.Х., Бобкова Н.С., Рехвиашвили Т.Б. Немецкий язык. Пищевой профиль: учеб. пособие / Е.А. Чигирин., Д.Х. Сихарулидзе, Н.С. Бобкова, Т.Б. Рехвиашвили; Воронеж. гос. ун-т инж. технол. – Воронеж: ВГУИТ, 2018. -283 с. https://e.lanbook.com/reader/book/106904/#1 | – Воронеж: ВГУИТ, 2018 | ЭБС «lanbook.com» |
|------|--|--|------------------------|-------------------|

6.1.2 Дополнительная литература

| | | | | |
|------|---|---|--|-------------------|
| Л2.1 | Волкова С.А | Волкова С.А. Английский язык для аграрных вузов [Электронный ресурс]: учеб. пособие - Электрон. дан. - Санкт-Петербург: Лань, 2016. - 256 с. - Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/75507 | Санкт-Петербург: Лань, 2016 | ЭБС «lanbook.com» |
| Л2.2 | Абдыльманова Р.Х., Есмурзаева Ж.Б., Клименко В.В., Худинша Е.А. | Абдыльманова Р.Х., Есмурзаева Ж.Б., Клименко В.В., Худинша Е.А. Английский язык для бакалавров сельскохозяйственных вузов. – Омск: Из-во ФГБОУ ВПО ОмГАУ им. П.А. Столыпина, 2014. – 88 с. https://e.lanbook.com/reader/book/58814/#3 | Омск: Из-во ФГБОУ ВПО ОмГАУ им. П.А. Столыпина, 2014 | ЭБС «lanbook.com» |
| Л2.3 | Аксенова Г.Я. | Tierzucht.- М. РГАУ (Разведение животных) | МСХА, 2011 | 15 |
| Л2.4 | Антипова Л.В. | Немецко-русский словарь по мясной промышленности | СПб. ГИОРД, 2013 | 15 |
| Л2.5 | Чередниченко М.Ю. | Technologie des Fleisches (технология мяса). | М. РГАУ – МСХА 2011 | 15 |

6.1.3. Методические разработки

| | | | | |
|------|------------------------------|--|-----------------------------------|-----------|
| ЛЗ.1 | Голуб Л.Н., Медведева С.А. | Английский язык: учебное пособие для аудиторных занятий студентов направления подготовки 19.03.01. Продукты питания животного происхождения. Брянск: Изд-во Брянский ГАУ, 2019. – 112 с http://www.bgsha.com/ru/book/672903/ | Брянск: Изд-во Брянский ГАУ, 2019 | ЭИОС БГАУ |
| ЛЗ.2 | Михно Н. Д., Андрищенко Е.В. | Немецкий язык и пищевая инженерия: учебное пособие для аудиторных занятий и самостоятельной работы студентов 1-2 курсов Режим доступа: http://www.bgsha.com/ru/book/8596 | Брянск, БГСХА, 2013 | ЭИОС БГАУ |

6.2. Перечень современных профессиональных баз, данных и информационных справочных систем

Компьютерная информационно-правовая система «КонсультантПлюс»

Профессиональная справочная система «Техэксперт»

Официальный интернет-портал базы данных правовой информации <http://pravo.gov.ru/>

Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования <http://fgosvo.ru/>

Портал "Информационно-коммуникационные технологии в образовании" <http://www.ict.edu.ru/>

Web of Science Core Collection политематическая реферативно-библиографическая и наукометрическая (библиометрическая) база данных <http://www.webofscience.com>

Полнотекстовый архив «Национальный Электронно-Информационный Консорциум» (НЭИКОН) <https://neicon.ru/>

Базы данных издательства Springer <https://link.springer.com/>

6.2.1 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «интернет», необходимых для освоения дисциплины

Английский язык

1. <http://agris.fao.org/agris-search/index.do> (открытый доступ)
2. <http://www.englishclub.com/> (открытый доступ)
3. <http://esl.about.com/> (открытый доступ)
4. <http://english-at-home.com/> (открытый доступ)
5. <http://manythings.com/> (открытый доступ)
6. <http://britishcouncil.org/central.htm> (открытый доступ)
7. <http://englishforum.com/00/interactive/> (открытый доступ)
8. <http://usingenglish.com/students.html> (открытый доступ)
9. <http://talkenglish.com/> (открытый доступ)
10. <http://dictionary.cambridge.org/> (открытый доступ)
11. <http://unilearning.uow.edu.au/> (открытый доступ)
12. <http://www.uefap.com/accuracy/accfram.html> (открытый доступ)

Немецкий язык

1. <http://www.studygerman.ru/test/> (открытый доступ)
2. <http://grammade.ru/> (открытый доступ)
3. <http://www.de-online.ru/index/grammatika/0-7> (открытый доступ)
4. <http://online-teacher.ru/blog/languages/german> (открытый доступ)
5. <http://www.landwirtschaft-neu-erleben.de> (открытый доступ)
6. <http://www.tagesschau.de> (открытый доступ)
7. <http://www.deutsche-welle.de> (открытый доступ)
8. <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de> (открытый доступ)
9. <http://deutsch-online.com> (открытый доступ)

6.3. Перечень программного обеспечения

Операционная система Microsoft Windows XP Professional Russian
Операционная система Microsoft Windows 7 Professional Russian
Операционная система Microsoft Windows 10 Professional Russian
Офисное программное обеспечение Microsoft Office 2010 Standart
Офисное программное обеспечение Microsoft Office 2013 Standart
Офисное программное обеспечение Microsoft Office 2016 Standart
Офисное программное обеспечение OpenOffice
Офисное программное обеспечение LibreOffice
Программа для распознавания текста ABBYY Fine Reader 11
Программа для просмотра PDF Foxit Reader

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебная аудитория для проведения учебных занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: 406

Основное оборудование и технические средства обучения:

*Специализированная мебель на 12 посадочных мест, доска настенная, рабочее место преподавателя. Характеристика аудитории: Компьютер Athlon 64*2 4200 – 1 шт., с выходом в локальную сеть и Интернет, электронным учебно-методическим материалам, библиотечному электронному каталогу, ЭБС, к электронной информационно-образовательной среде, с программным обеспечением:*

1. ОС WindowsXP, 7, 10 (Договор 06-0512 от 14.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно.
2. Офисный пакет MS Officestd 2010 (Договор 14-0512 от 25.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно; МФУ лазерное HP LaserJet Pro M1132 – 1 шт.

Учебно-наглядные пособия:

Информационные стенды «Красив, певуч и выразителен великий русский язык» - 1 шт., «Карта мира» - 1 шт., «Символы России» - 1 шт., «Алфавит» - 1 шт.

Учебные плакаты по всем разделам дисциплины, учебно-методическая литература.

Учебная аудитория для проведения учебных занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных

консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: 407

Основное оборудование и технические средства обучения:

Специализированная мебель на 18 посадочных мест, доска настенная, рабочее место преподавателя. Характеристика аудитории: Магнитола LQ-321 - 1 шт., Компьютер Athlon-3200 – 1 шт., с выходом в локальную сеть и Интернет, электронным учебно-методическим материалам, библиотечному электронному каталогу, ЭБС, к электронной информационно-образовательной среде, с программным обеспечением:

1. ОС WindowsXP, 7, 10 (Договор 06-0512 от 14.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно.
2. Офисный пакет MS Officestd 2010 (Договор 14-0512 от 25.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно.

Учебно-наглядные пособия:

Информационные стенды «Deutschland» - 1 шт., «Berlin» - 1 шт., «Russland - mein Heimatland» - 1 шт., «Das ABC» - 1 шт., карта Германии - 1 шт., «Brjansk» - 1 шт.

Учебные плакаты по всем разделам дисциплины, учебно-методическая литература.

Учебная аудитория для проведения учебных занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: 408

Основное оборудование и технические средства обучения:

Специализированная мебель на 22 посадочных места, доска настенная, рабочее место преподавателя. Характеристика аудитории: DVD проигрыватель Samsung - 1 шт., Видеомагнитофон SONY - 1 шт., Магнитола LQ-321 - 1 шт., компьютер Athlon 64*2 4200 - 1 шт., с выходом в локальную сеть и Интернет, электронным учебно-методическим материалам, библиотечному электронному каталогу, ЭБС, к электронной информационно-образовательной среде, с программным обеспечением:

1. ОС WindowsXP, 7, 10 (Договор 06-0512 от 14.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно.
2. Офисный пакет MS Officestd 2010 (Договор 14-0512 от 25.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно.

Учебно-наглядные пособия:

Информационные стенды «Great Britan» - 1 шт., «Russian Federation» - 1 шт., «Bryansk Region» - 1 шт., «ABC» - 1 шт.

Учебные плакаты по всем разделам дисциплины, учебно-методическая литература.

Учебная аудитория для проведения учебных занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, и самостоятельной работы: 409

Основное оборудование и технические средства обучения:

Специализированная мебель на 24 посадочных места, доска настенная, кафедра, рабочее место преподавателя.

Характеристика аудитории: Телевизор Samsung 48» UE48J52000AUXRU чёрный /FULLHD/100Hz/DVB-T2/DVB-S2/USB/WiFi – 1шт., магнитола LQCD 962 – AX – 1 шт., компьютер ITP Business – 1 шт. с выходом в локальную сеть и Интернет, электронным учебно-методическим материалам, библиотечному электронному каталогу, ЭБС, к электронной информационно-образовательной среде, с программным обеспечением:

1. ОС WindowsXP, 7, 10 (Договор 06-0512 от 14.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно.
2. Офисный пакет MS Officestd 2010 (Договор 14-0512 от 25.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно.

Учебно-наглядные пособия:

Информационные стенды «Карта - Deutschland» - 1 шт., «Карта мира» - 1 шт., «Die Kartoffell, Der Raps» - 1 шт., «Die Kuh, Das Schwein» - 1 шт., «Das Geflügel, Unser Getreide» - 1 шт., «Brjansk» - 1 шт.

Учебные плакаты по всем разделам дисциплины, учебно-методическая литература.

Учебная аудитория для проведения учебных занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: 410а

Основное оборудование и технические средства обучения:

Специализированная мебель на 12 посадочных мест, доска настенная, рабочее место преподавателя.

Характеристика аудитории: Компьютер AMD Athlon 5000 - 1 шт. с выходом в локальную сеть и Интернет, электронным учебно-методическим материалам, библиотечному электронному каталогу, ЭБС, к электронной информационно-образовательной среде, с программным обеспечением:

1. ОС WindowsXP, 7, 10 (Договор 06-0512 от 14.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно.
2. Офисный пакет MS Officestd 2010 (Договор 14-0512 от 25.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно; Магнитола LQ-321 - 1 шт.

Учебно-наглядные пособия:

Информационные стенды «Россия – великая держава» - 1 шт., «Алфавит» - 1 шт.

Учебные плакаты по всем разделам дисциплины, учебно-методическая литература.

Учебная аудитория для проведения учебных занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных

консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, и самостоятельной работы: 410

Основное оборудование и технические средства обучения:

Специализированная мебель на 24 посадочных места, доска настенная, кафедра, рабочее место преподавателя.

Характеристика аудитории: лаборатория мультимедийных средств обучения, 13 компьютеров (дата выпуска 03.08.2020) с выходом в локальную сеть и Интернет, электронным учебно-методическим материалам, библиотечному электронному каталогу, ЭБС, к электронной информационно-образовательной среде, с программным обеспечением: 1. ОС WindowsXP, 7, 10 (Договор 06-0512 от 14.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно. 2. Офисный пакет MS Officestd 2010 (Договор 14-0512 от 25.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно; (Компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., Телевизор 37 Sony KLV-37S550A- 1 шт.), программа - Face2Face - Бесплатное/свободно распространяемое

Учебно-наглядные пособия:

Учебные плакаты по всем разделам дисциплины, учебно-методическая литература.

Помещение для самостоятельной работы (читальный зал научной библиотеки)

Специализированная мебель на 100 посадочных мест, доска настенная, кафедра, рабочее место преподавателя.

15 компьютеров с выходом в локальную сеть и Интернет, электронным учебно-методическим материалам, библиотечному электронному каталогу, ЭБС, к электронной информационно-образовательной среде.

ОС Windows 10 (подписка Microsoft Imagine Premium от 12.12.2016). Срок действия лицензии – бессрочно.

Офисный пакет MS Office std 2016 (Договор Tr000128244 от 12.12.2016 с АО СофтЛайн Трейд) Срок действия лицензии – бессрочно.

Foxit Reader (Просмотр документов, бесплатная версия, Foxit Software Inc). Свободно распространяемое ПО.

8. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

- для слепых и слабовидящих:
 - практические занятия оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
 - для глухих и слабослышащих:
 - практические занятия оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
 - для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - практические оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере. При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.
- Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в

несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - электронно-оптическое устройство доступа к информации для лиц с ОВЗ предназначено для чтения и просмотра изображений людьми с ослабленным зрением.
 - специализированный программно-технический комплекс для слабовидящих. (аудитория 1-203)
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
 - индивидуальные системы усиления звука
«ELEGANT-R» приёмник 1-сторонней связи в диапазоне 863-865 МГц
«ELEGANT-T» передатчик
«Easy speak» - индукционная петля в пластиковой оплётке для беспроводного подключения устройства к слуховому аппарату слабослышащего
Микрофон петличный (863-865 МГц), Hengda
Микрофон с оголовьем (863-865 МГц)
 - групповые системы усиления звука
 - Портативная установка беспроводной передачи информации.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

Фонд оценочных средств

по дисциплине

Профессиональный иностранный язык

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки 19.03.03 Продукты питания животного происхождения

Профиль Технология мяса и мясных продуктов

Дисциплина Профессиональный иностранный язык

Форма промежуточной аттестации: зачёт

2. ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ И ЭТАПЫ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ

2.1 Компетенции, закреплённые за дисциплиной ОПОП ВО

Изучение дисциплины «Профессиональный иностранный язык» направлено на формирование следующих компетенций:

Универсальной компетенции (УК)

УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

УК-4.3 - Ведёт деловую переписку на иностранном языке с учётом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий;

УК-4.4 - Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный;

УК-4.6 - Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения.

2.2. Процесс формирования компетенций по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»

| № раз-дела | Наименование раздела | УК-4.3 | | | УК-4.4 | | | УК-4.6 | | |
|------------|--------------------------------|--------|-----|-----|--------|-----|-----|--------|-----|-----|
| | | З.3 | У.3 | Н.3 | З.4 | У.4 | Н.4 | З.6 | У.6 | Н.6 |
| 1. | Профессиональная сфера общения | + | + | + | + | + | + | + | + | + |

Сокращение:

З. - знание; У. - умение; Н. - навыки.

2.3. Структура компетенций по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»

| | | | | | |
|--|---|--|---|--|---|
| УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия. | | | | | |
| УК-4.3 - Ведёт деловую переписку на иностранном языке с учётом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий | | | | | |
| Знать (З.3) | | Уметь (У.3) | | Владеть (Н.3) | |
| - особенности официальной переписки на иностранном языке; - правила и требования к структуре, содержанию и оформлению | Практические и самостоятельные работы раздела № 1 | - учитывать особенности стилистики официальной переписки на иностранном языке. оформлять письменные работы (резюме, | Практические и самостоятельные работы раздела № 1 | - навыками деловой переписки на иностранном языке с учётом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий. | Практические и самостоятельные работы раздела № 1 |

| | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|
| письменных работ (резюме, докладов, официальных). | | доклады, презентации и пр.) в соответствии с установленными требованиями к их содержанию и структуре. | | | |
| УК-4.4 - Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный | | | | | |
| Знать (З.4) | | Уметь (У.4) | | Владеть (Н.4) | |
| - особенности и правила перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный. | Практические и самостоятельные работы раздела № 1 | - переводить и понимать официальные и профессиональные тексты на иностранном языке. | Практические и самостоятельные работы раздела № 1 | - способностью выполнять для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный. | Практические и самостоятельные работы раздела № 1 |
| УК-4.6 - Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения | | | | | |
| Знать (З.6) | | Уметь (У.6) | | Владеть (Н.6) | |
| - особенности и правила устной речи на иностранном языке. | Практические и самостоятельные работы раздела № 1 | - устно выступать и поддерживать разговор на иностранном языке в процессе представления результатов своей деятельности. | Практические и самостоятельные работы раздела № 1 | - приёмами и способами оформления письменных работ и представления результатов выполненной работы (аннотация, резюме, доклады, сообщения) на иностранном языке. | Практические и самостоятельные работы раздела № 1 |

3. ПОКАЗАТЕЛИ, КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ КОМПЕТЕНЦИЙ И ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

3.1. *Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации дисциплины*

Карта оценочных средств промежуточной аттестации дисциплины, проводимой в форме зачёта

| № п/п | Раздел дисциплины | Контролируемые дидактические единицы (темы, вопросы) | Контролируемые индикаторы достижения компетенции | Оценочное средство (№ вопроса) |
|-------|--------------------------------|---|--|--------------------------------|
| 1 | Профессиональная сфера общения | Чтение и перевод со словарём оригинального текста по специальности, содержащего изученные грамматические конструкции. | УК-4.3 УК-4.4 УК-4.6 | Вопрос № 1 |
| | | Аннотация специального текста. | УК-4.3 УК-4.4 УК-4.6 | Вопрос 2 |
| | | Монологическое высказывание по изученным темам | УК-4.3 УК-4.4 УК-4.6 | Вопрос 3 |

Перечень вопросов к зачёту по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»

1. Чтение и перевод со словарём оригинального текста по специальности, содержащего изученные грамматические конструкции (2000-2500 печ. зн.).
2. Аннотация специального текста.
3. Монологическое высказывание по изученным темам:
Сельское хозяйство РФ и стран изучаемого языка.
Мясо. Виды мяса.
Хранение и переработка мяса.
Молоко и молочные продукты.
Хранение молочных продуктов.
Избранное направление профессиональной деятельности.
Деловое письмо.
Резюме.

Грамматический материал, необходимый в курсе профессионального иностранного языка (Английский язык).

1. Инфинитив, его функции.
2. Причастие, его формы и функции.
3. Сложное подлежащее Complex Subject
4. Сравнение английского причастия с герундием.
5. Сослагательное наклонение (формы, случаи использования).

Грамматический материал, необходимый в курсе профессионального иностранного языка (Немецкий язык).

1. Инфинитив. Его функции.
2. Причастие, его формы и функции.
3. Распространённое определение.
4. Модальные конструкции haben + zu + Infinitiv, sein + zu + Infinitiv, lassen + sich + Infinitiv
5. Сослагательное наклонение (формы, случаи использования).

Критерии оценки компетенций

Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» проводится в соответствии с Уставом Университета, Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов по программам ВО. Промежуточная аттестация по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» проводится в соответствии с учебным планом на очной форме обучения в III семестре, на заочной форме обучения на втором курсе в форме зачёта. Студенты допускаются к зачёту по дисциплине в случае выполнения ими учебного плана по дисциплине: выполнения всех заданий и мероприятий, предусмотренных рабочей программой дисциплины.

Оценка знаний студента на зачёте носит комплексный характер и определяется его:

- ответом на зачёте;
- активной работой на лабораторных занятиях.

Знания, умения, навыки студента на зачёте оцениваются оценками: «зачтено», «не зачтено»

Критерии оценки на зачёте Перевод текста со словарём

| Результат зачёта | Критерии |
|-------------------------|---|
| Зачтено | Содержание текста передаётся в целом верно. Возможны небольшие погрешности стилистического характера, не искажающие смысла текста. Студент демонстрирует уверенное владение лексикой, знание грамматических структур. |

| | |
|-------------------|---|
| Не зачтено | При переводе текста допущены смысловые искажения в отношении значимой информации. Перевод производит впечатление несвязанного текста и его сложно понять. Студент показывает плохое владение лексикой и грамматическими структурами, встречающимися в тексте. |
|-------------------|---|

Аннотирование

| Результат зачёта | Критерии |
|-------------------|--|
| Зачтено | - изложение материала логично, грамотно, без ошибок; - свободное владение профессиональной терминологией; - умение высказывать свои суждения; - студент организует связь теории с практикой. - ответ правильный, полный, с незначительными неточностями или недостаточно полный. |
| Не зачтено | - отсутствуют необходимые языковые знания; - допущены ошибки в определении понятий, искажён их смысл; - проявляется незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении. |

Монологическое высказывание

| Результат зачёта | Критерии |
|-------------------|--|
| Зачтено | Используемый стиль речи в основном соответствует нормам. Допускаются языковые погрешности, не портящие впечатление работы на собеседника. Хороший выбор активной лексики и грамматических структур. |
| Не зачтено | Есть попытка выполнить задание, но отмечается бессвязность высказывания, фонетические нарушения, используемые лексические единицы и грамматические структуры просты и часто повторяются, материал изложен непоследовательно. Высказывание не понятно для слушающего. |

3.2 Оценочные средства для проведения текущего контроля знаний по дисциплине

3.2.1 Карта оценочных средств текущего контроля знаний по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»

| № п/п | Раздел дисциплины | Контролируемые дидактические единицы (темы, вопросы) | Контролируемые индикаторы достижения компетенции | Оценочное средство |
|-------|---|--|--|---|
| 1. | Раздел 1. Профессиональная сфера общения | Сельское хозяйство РФ и стран изучаемого языка. Инфинитив, его функции. Основные формы глаголов. | УК-4.3 УК-4.4 УК-4.6 | лексические и грамматические упражнения, монологическое высказывание, дискуссия |
| | | Мясо. Виды мяса. Причастие, его формы и функции. | УК-4.3 УК-4.4 УК-4.6 | чтение и перевод профессиональных текстов, лексические и грамматические упражнения, монологическое высказывание, эссе |

| | | | |
|--|---|----------------------------|---|
| | Хранение и переработка мяса. Сложное дополнение Complex Object (англ. яз). Обособленный причастный оборот (нем.яз). | УК-4.3 УК-4.4 УК-4.6 | лексические и грамматические упражнения, тест, презентация. аннотирование |
| | Молоко и молочные продукты. Сложное подлежащее Complex Subject (англ.яз). Распространённое определение (нем.яз) | УК-4.3 УК-4.4 УК-4.6 | реферат, доклад, презентация лексические и грамматические упражнения, монологическое высказывание |
| | Хранение молочных продуктов. Герундий и герундиальная конструкция. Сравнение английского причастия с герундием (англ яз.) Модальные конструкции haben + zu + Infinitiv, sein + zu + Infinitiv, lassen +sich +Infinitiv. | УК-4.3 УК-4.4 УК-4.6 | монологическое высказывание, аннотирование лексические и грамматические упражнения, чтение и перевод профессиональных текстов |
| | Избранное направление профессиональной деятельности. Деловое письмо. Составление резюме. Приём на работу. Сослагательное наклонение (формы, случаи использования). | УК-4.3 УК-4.4 УК-4.6 | официальное письмо, беседа, резюме, лексические и грамматические упражнения |

Тематика рефератов:

1. Молоко, молочные продукты и их ценность.
2. Сыр. Производство сыра.
3. Способы хранения и консервирования мяса

Критерии оценки рефератов

| Оценка | Критерии оценивания |
|-----------------------|---|
| «отлично» | Тема раскрыта правильно и полно, лексически, грамматически и стилистически грамотно. Выступающий владеет развитыми навыками говорения и публичной речи, дискурсивной компетенцией |
| «хорошо» | Тема раскрыта правильно, лексически, грамматически и стилистически грамотно, но неполно. Выступающий владеет развитыми навыками говорения и публичной речи, дискурсивной компетенцией |
| «удовлетворительно» | Тема раскрыта правильно, полно, но в докладе присутствуют значительные лексические, грамматические и стилистические ошибки. Выступающий недостаточно владеет навыками говорения и публичной речи, дискурсивной компетенцией |
| «неудовлетворительно» | Тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. |

Тема дискуссии:

1. Сельское хозяйство РФ и стран изучаемого языка. Сравнительные характеристики.

Критерии оценивания дискуссии

| Оценка | Критерии оценивания |
|-----------------------|---|
| «отлично» | <ul style="list-style-type: none"> - студент полно усвоил учебный материал; - проявляет навыки анализа, обобщения, критического осмысления, публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации; - материал изложен грамотно, в определённой логической последовательности, точно используется терминология; - показано умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, применять их в новой ситуации; - высказывать свою точку зрения; продемонстрировано усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов, сформированность и устойчивость компетенций, умений и навыков. |
| «хорошо» | - ответ удовлетворяет в основном требованиям на оценку «5», но при этом имеет один из недостатков: в усвоении учебного материала допущены небольшие пробелы, не искажившие содержание ответа; допущены один – два недочёта в формировании навыков публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации. |
| «удовлетворительно» | неполно или непоследовательно раскрыто содержание материала, но показано общее понимание вопроса и продемонстрированы умения, достаточные для дальнейшего усвоения материала; имелись затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии, исправленные после нескольких наводящих вопросов; при неполном знании теоретического материала выявлена недостаточная сформированность компетенций, умений и навыков, учащийся не может применить |
| «неудовлетворительно» | <ul style="list-style-type: none"> - не раскрыто основное содержание учебного материала; - обнаружено незнание или непонимание большей или наиболее важной части учебного материала; - допущены ошибки в определении понятий, при использовании терминологии, которые не исправлены после нескольких наводящих вопросов; - не сформированы компетенции, умения и навыки публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации. |

Тематика монологических высказываний:

1. Сельское хозяйство РФ и стран изучаемого языка.
2. Хранение молочных продуктов.
3. Молоко и молочные продукты.
4. Избранное направление профессиональной деятельности

Критерии оценивания монологического высказывания.

| Оценка | Критерии оценивания |
|---------------------|--|
| «отлично» | <ul style="list-style-type: none"> -логично строит монологическое высказывание в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании; -лексические единицы и грамматические структуры используются уместно; -ошибки практически отсутствуют; -речь понятна: практически все звуки произносятся правильно. соблюдается правильная интонация. |
| «хорошо» | <ul style="list-style-type: none"> -логично строит монологическое высказывание в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании; -лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче; -допускает отдельные лексические или грамматические ошибки, которые не препятствуют пониманию его речи; -речь понятна, не допускаются фонематические ошибки. |
| «удовлетворительно» | <ul style="list-style-type: none"> -логично строит монологическое высказывание в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании; -высказывание не всегда логично, имеются повторы; -допускаются лексические и грамматические ошибки, которые затрудняют понимание; -речь в целом понятна, магистрант в основном соблюдает правильную интонацию. |

| | |
|-----------------------|---|
| «неудовлетворительно» | -коммуникативная задача не выполнена; допускаются многочисленные лексические и грамматические ошибки, которые затрудняют понимание; -большое количество фонематических ошибок |
|-----------------------|---|

Тематика эссе:

1. Мясо. Виды мяса.
2. Белое и красное мясо

Критерии оценки эссе

| Оценка | Критерии оценивания |
|-----------------------|---|
| «отлично» | - во введение чётко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе; - деление текста на введение, основную часть и заключение; - логично, связно и полно доказывается выдвинутый тезис; - заключение содержит выводы, логично вытекающие из содержания основной части; - демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые, к заданию выполнены. |
| «хорошо» | - во введение чётко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе; - в основной части логично, связно, но недостаточно полно доказывается выдвинутый тезис; - заключение содержит выводы, логично вытекающие из содержания основной части; - для выражения своих мыслей магистр не пользуется упрощённо-примитивным языком. |
| «удовлетворительно» | - во введение тезис сформулирован нечётко или не вполне соответствует теме эссе; - в основной части выдвинутый тезис доказывается недостаточно логично и последовательно; |
| «неудовлетворительно» | - во введение тезис отсутствует или не соответствует теме эссе; - в основной части нет логичного последовательного раскрытия темы; - выводы не вытекают из основной части; - отсутствует деление текста на введение, основную часть и заключение. |

Резюме:

1. Подготовка резюме при устройстве на работу.

Критерии оценки резюме

Требования к резюме:

1. Освещает главные темы статьи, не отвлекаясь на детали, избегая повторов.
2. Перефразирует автора, не искажая смысла и прибегая к цитированию только ключевых понятий.
3. В вводном параграфе делает ссылку на автора и источник.
4. Написанное резюме представляет собой логически правильно построенный текст, в котором правильно используются языковые средства связи.
5. Последовательно употребляет времена (настоящее).
6. Не превышает указанного количества слов (не более 1/3 от объёма текста).
7. Не использует сокращения.
8. Соблюдает правила грамматики и пунктуации

«отлично» - соответствует всем требованиям пунктов 1-7, 1-2 ошибки

«хорошо» - соответствует пунктам 1, 3-5, но превышает количество слов /излишне цитирует автора статьи/ допускает 3-4 ошибки

«удовлетворительно» - соответствует пунктам 3, 5, 6, нечётко выделяет главные темы/ много заимствует текста из статьи/ сокращает слова/ нелогично излагает статью или неуместно использует языковые средства связи/ допускает до 5 ошибок

«неудовлетворительно» - соответствует пунктам 3, 6, 7, не раскрывает главной темы статьи/ даже не пытается перефразировать автора, забывая о кавычках/ при изложении статьи нарушает логику/ не соблюдает последовательности в употреблении времён/превышает 5 ошибок

Примерные тексты для аннотирования:

Английский язык

The composition of milk

Hippocrates is generally recognized as the father of medicine and according to one of his early recorded statements, he considered milk to be “the most nearly perfect food”.

Although milk is a liquid and most often considered a drink, it contains between 12 and 13 percent total solids and perhaps should be regarded as a food. In contrast, many “solid” foods, such as tomatoes, carrots, and lettuce, contain as little as 6 percent solids.

Many factors influence the composition of milk, including breed, genetic constitution of the individual cow, age of the cow, stage of lactation, interval between milkings, and certain disease conditions. Since the last milk drawn at each milking is richest in fat, the completeness of milking also influences a sample. In general, the type of feed only slightly affects the composition of milk, but feed of poor quality or insufficient quantity causes both a low yield and a low percentage of total solids. Current feeding programs utilize computer technology to achieve the greatest efficiency from each animal.

The composition of milk varies among mammals, primarily to meet growth rates of the individual species. The proteins contained within the mother's milk are the major components contributing to the growth rate of the young animals. Human milk is relatively low in both proteins and minerals compared with that of cows and goats.

Goat milk has about the same nutrient composition as cow milk, but it differs in several characteristics. Goat milk is completely white in colour because all the betacarotene is converted to vitamin A. Goat milk curd forms into small, light flakes and is more easily digested, much like the curd formed from human milk. It is often prescribed for persons who are allergic to the proteins in cow milk.

Sheep milk is rich in nutrients, having 18 percent total solids (5, 8 percent protein and 6,5 percent fat). Reindeer milk has the highest level of nutrients, with 36, 7 percent total solids (10, 3 percent protein and 22 percent fat). These high-fat, high-protein milks are excellent ingredients for cheese and other manufactured dairy products.

The major components of milk are water, fat, protein, carbohydrate (lactose), and minerals (ash). However, there are numerous other highly important micronutrients such as vitamins, essential amino acids, and trace minerals. Indeed, more than 250 chemical compounds have been identified in milk.

In order to appreciate the nutritional contributions of milk to man it is necessary to consider the value of each major component of milk, beginning with protein and following with lactose, fat, minerals, and vitamins.

Немецкий язык

Einige Käsetypen

Hartkäse - Extrahartkäse

Naturbelassene Rohmilch ist das Ausgangserzeugnis zur Herstellung von Extrahart- und Hartkäse. Nach der Labgerinnung wird die Milch fein zerschnitten, da kleine Käsekörner mehr Molke ausscheiden. Um die Käsekörner gut zu festigen, wird das Käsekörner-Sirten-Gemisch ziemlich stark erwärmt und der Käsebruch dann etwa 20 Stunden gepresst. Das Salzbad entzieht dem Käse Wasser, der Eiweißgehalt beträgt nun mindestens 45 Prozent. Extrahart- und Hartkäse reifen nur langsam. Einige Monate bis zu 3 Jahren dauert es bis sie verzehrreif sind. Es sind ausschließlich Vollfettkäse mit mindestens 45 % Fett in der Trockenmasse.

Je nach "Altersklasse" gibt es bei den Hartkäsen geschmackliche Unterschiede. Je jünger ein Käse, desto milder der Geschmack. Erst der voll ausgereifte Käse enthüllt das volle Aroma.

Ein typischer und traditionsreicher Vertreter der Extrahartkäse ist der Schweizer Sbrinz. Aber auch diverse Alpkäse gehören dieser "Gattung" an.

Die bekanntesten Hartkäse sind:

- Gruyère: Verzehrreife nach 5 Monaten, Vollreife nach 8–12 Monaten
- Emmentaler: Verzehrreife nach 4–5 Monaten, Vollreife nach 10-18 Monaten
- Sbrinz: Verzehrreife nach 18 Monaten, Vollreife nach 2–3 Jahren
- Parmesan; Verzehrreife nach 12 Monaten, Vollreife nach mindestens 2 Jahren

Halbhartkäse

Es gibt zwei verschiedene Halbhartkäsearten. Je nach Sorte werden sie aus pasteurisierter Milch oder aus Rohmilch hergestellt. Für deren Gerinnung wird der Milch Lab zugesetzt und das Käsekörner-Sirten-Gemisch in mittelgroße Käsekörner zerschnitten. Damit die Käsekörner die Sirte abgeben und sich festigen, wird der Bruch erwärmt und dann gepresst. Nach dem Salzbad werden die Käse je nach Sorte weiterbehandelt und geschmiert.

Der Eiweißgehalt von Halbhartkäse variiert von 25 bis 40 %.

Die Halbhartkäse gibt es in vier verschiedenen Fettgehaltsstufen:

- Rahmkäse: mind. 55 %, zum Beispiel Rahmtilsiter
- Vollfettkäse: mind. 45 %, zum Beispiel Appenzeller
- Viertelfettkäse: mind. 15 %, zum Beispiel Tilsiter
- Magerkäse: weniger als 15 %, zum Beispiel Glarner Schabziger

Die Teigstruktur der Halbhartkäse ist leicht fest bis weichschnittig.

Auch hier gilt: Das „Alter“ macht auch sie rezentler bis pikant. Die Palette der Halbhartkäse ist riesig. Typische Vertreter sind: Raclette, Appenzeller, Tilsiter, Tête de Moine, Vacherin Fribourgeois, Bergkäse, Gouda, Edamer und Ziger.

Weichkäse

Zur Herstellung von Weichkäse wird meistens pasteurisierte Milch verwendet. Nach der Lab-Beigabe wird das Käsekörner-Molke-Gemisch nur wenig erwärmt, damit die Körner weich und groß bleiben. Der Bruch wird anschließend nur leicht gepresst oder man lässt ihn nur abtropfen. Das Salzbad dauert nur kurze Zeit. Die Käse haben einen Wassergehalt von ca. 50 % und einen Eiweißgehalt von etwa 20 %. Deshalb dauert die Reifezeit nur einige Wochen.

Allgemein unterscheidet man zwei Arten:

Weichkäse mit Schimmelreifung

Der Teig dieser Käse ist geschmeidig, mit zunehmendem Alter bis fließend, der Geschmack meist mild, wird aber zunehmend kräftiger. Traditionell hergestellte Käse haben einen sauren, kreidigen Kern. Heutiger industriell hergestellter Weichkäse hat aufgrund anderer Säuerungskulturen (thermophil) keinen Kern mehr. Die weiße Rinde wird mitgegessen. Brie suisse, Camembertsuisse und Tomme sind seine bekanntesten Vertreter. Die Reifezeit beträgt lediglich 1-3 Wochen.

Критерии оценки аннотирования текстов

| Оценка | Критерии оценивания |
|-----------------------|---|
| «отлично» | - изложение материала логично, грамотно, без ошибок; - свободное владение профессиональной терминологией; - умение высказывать свои суждения; - организует связь теории с практикой. |
| «хорошо» | - грамотно излагает материал; ориентируется в материале, владеет профессиональной терминологией, - осознанно применяет теоретические знания для решения кейса, но содержание и форма ответа имеют отдельные неточности; - ответ правильный, полный, с незначительными неточностями или недостаточно полный. |
| «удовлетворительно» | - излагает материал неполно, непоследовательно, допускает неточности в определении понятий, в применении знаний для решения кейса, не может доказательно обосновать свои суждения; - обнаруживается недостаточно глубокое понимание изученного материала. |
| «неудовлетворительно» | - отсутствуют необходимые языковые знания; допущены ошибки в определении понятий, искажён их смысл; проявляется незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении. |

Тема презентации

1. Хранение и переработка мяса

2. Кисломолочные продукты
3. Презентации по приготовлению мясных продуктов

Критерии оценки презентации

| Оценка | Критерии оценивания |
|-----------------------|---|
| «отлично» | Используемый стиль говорения соответствует нормам речи. В монологе допускаются незначительные языковые погрешности. Большой выбор активной лексики и грамматических структур. |
| «хорошо» | Используемый стиль речи в основном соответствует нормам. Допускаются языковые погрешности, не портящие впечатление работы на собеседника. Хороший выбор активной лексики и грамматических структур. |
| «удовлетворительно» | Используемый стиль речи даёт возможность понимания тематики. В говорении имеются ошибки как фонетического, так и лексико- грамматического толка. Работа производит слабое впечатление на слушающего. Использование активной лексики и грамматических структур. |
| «неудовлетворительно» | Есть попытка выполнить задание, но отмечается бессвязность высказывания, фонетические нарушения, используемые лексические единицы и грамматические структуры просты и часто повторяются, материал изложен непоследовательно. Высказывание не понятно для слушающего. |

Тематика официального письма

1. Письмо – заявление об устройстве на работу в зарубежную фирму.

Критерии оценки официального письма

| Оценка | Критерии оценивания |
|-----------------------|--|
| «отлично» | 1) письмо правильно оформлено: а) правильно расположены адреса б) указана дата в) включает не менее трёх частей г) правильно начато и закончено 2) письмо соответствует заданию 3) наличие слов, связывающих части письма 4) отсутствие ошибок: грамматических, лексических, орфографических (не более двух) в рамках изученного учебного материала |
| «хорошо» | Хорошо: 1) письмо правильно оформлено: а) правильно расположены адреса б) указана дата в) включает не менее трёх частей г) правильно начато и закончено 2) письмо соответствует заданию 3) наличие слов, связывающих части письма 4) наличие ошибок: грамматических (до двух), лексических (до двух), орфографических (не более трёх) в рамках изученного учебного материала 5) официально-деловой стиль |
| «удовлетворительно» | Удовлетворительно: 1) письмо правильно оформлено: а) правильно расположены адреса б) указана дата в) включает не менее трёх частей г) правильно начато и закончено 2) письмо соответствует заданию 3) наличие слов, связывающих части письма 4) наличие ошибок: грамматических (3-4), лексических (3-4), орфографических (не более 5-6) в рамках изученного учебного материала 5) официально-деловой стиль |
| «неудовлетворительно» | Неудовлетворительно: 1) письмо оформлено неправильно: а) нарушены правила расположения адресов, есть ошибки в написании адресов б) отсутствуют части и слова, связывающие их 2) письмо не соответствует заданию 3) письмо написано разговорным английским языком и есть сокращения 4) количество ошибок в грамматическом построении предложений и написании затрудняет чтение письма |

Примерные грамматические тесты текущего контроля

Английский язык

Выполните тест

1. He agreed _____ the job as soon as possible.

- A) start
- B) starting
- C) to start
- D) starts

2. I stopped _____ my book and went to bed.

- A) to read
- B) read
- C) will read
- D) reading

3. My teachers always expected me _____ well in exams.

- A) did
- B) doing
- C) do
- D) to do

4. Let me _____ for the meal. You paid last time.

- A) pay
- B) to pay
- C) paid
- D) paying

5. The dentist told me _____ more careful when I brush my teeth.

- A) will be
- B) being
- C) to be
- D) be

6. I never liked _____ to church when I was a child.

- A) going
- B) to do
- C) went
- D) go

7. You can't _____ your car outside the hospital.

- A) parks
- B) to park
- C) park
- D) parking

8. David always enjoyed _____ football at school.

- A) to be played
- B) playing
- C) to play
- D) play

9. My family is trying _____ where to go on holiday.

- A) decided
- B) decide
- C) to decide
- D) deciding

10. I'd like _____ somewhere different for a change.

- A) went
- B) to go
- C) go
- D) going

11. They prefer _____ in a swimming pool all day.

- A) playing
- B) plays
- C) to play
- D) to playing

12. They refuse _____ out on trips if it's too hot.

- A) to going
- B) to go
- C) going
- D) go

2. The Gerund. Выполните тест.

1. Do you like _____ football on TV?

- A) watch
- B) watched
- C) watches
- D) watching

2. Thank you for _____ me.

- A) helping
- B) help
- C) to help
- D) helped

3. I'm afraid of _____ mistakes.

- A) to make
- B) made
- C) make
- D) making

4. It is important _____.

- A) to win
- B) winning
- C) win
- D) won

5. A: This problem is too difficult. I can't solve it.

B: Is it really too difficult for you _____?

- A) solving
- B) solve
- C) to solve
- D) solved

6. Have you got anything _____?

- A) reading
- B) to read
- C) read
- D) reads

7. She is good at _____.

- A) to swim
- B) swimming
- C) swims
- D) swum

8. My father does the _____ himself.

- A) ironing
- B) irons
- C) to iron
- D) iron

9. My mother does all the _____.

- A) cleaning
- B) to clean
- C) cleans
- D) clean

10. The boy _____ in the dentist's chair has got toothache.

- A) sitting
- B) sat
- C) sit
- D) sits

Выполните тесты.

1. Die grundlegenden Strukturen sind einfach und überschaubar. Es gibt keinen aufgeblähten Führungsapparat.

- a) основополагающие; b) положенные в основу
- c) лежащие в основе; d) основные.

2. Ein führendes deutsches Automobilunternehmen sucht für seinen expandierenden Markt in Ägypten erfahrenen Salesmanager.

- a) направляющее; b) правящее;
- c) ведущее; d) управляемое.

3. Die unter Gefahr der Entlassung stehenden Mitarbeiter Opels verzichten auf Teile ihres Tariflohnes.

- a) поставленные; b) ставшие;
- c) стоящие; d) установленные.

4. Die gegen den Lebensmittelkonzern Unilever protestierenden Umweltschützer verlangen den Rücktritt des Chefs der Firma.

- a) должны быть опротестованы; b) опротестованные;
- c) протестные; d) протестующие;

5. Dieses unverzüglich zu lösende Problem ist derzeit nicht zu übersehen.

- a) решаемая; b) решённая;
- c) решающая; d) необходимую решить.

6. Der mit modernster Technik bearbeitete Boden weist eine günstige Struktur auf.

- a) земля, обработанная современной техникой
- b) обрабатываемая современной техникой земля
- c) земля, обработанная самой современной техникой
- d) земля, обработанная устаревшей техникой

7. In einem geschlossenen Stromkreis werden freie Elektronen vom negativen Pol abgestoßen und vom positiven Pol angezogen.

- a) законченной цепи b) закрытой цепи
- c) замкнутой цепи d) сомкнутой цепи

2. Инфинитив. К каждому заданию даны варианты ответов, из которых только один является верным. Заполните пропуски в заданиях, выбрав один из предложенных вариантов ответов **a, b, c** или **d**.

1. Die Soziale Kompetenz ist die Fähigkeit, mit anderen Menschen effektiv _____.

- a) zusammenzuarbeiten; b) zuzusammenarbeiten; c) zusammenarbeiten.

2. Die Konzeptionelle Kompetenz ist die Fähigkeit, Lösungsansätze _____.

- a) finden; b) zu finden; c) um zu finden.

3. Sie haben alle ihre Kräfte darauf konzentriert, etwas _____, was die Japaner noch nicht können.

- a) zu machen; b) machen; c) ohne zu machen.

4. Es ist unmöglich, eine mächtige Landwirtschaft zu schaffen, _____.

- a) ohne über hochentwickelte Landmaschinen zu verfügen
- b) ohne über hochentwickelte Landmaschinen verfügen
- c) statt über hochentwickelte Landmaschinen verfügen

5. _____, es ist unmöglich, die Agrarwissenschaft zu entwickeln.

- a) ohne mehrjährige Versuche anzustellen
- b) ohne wenigjährige Versuche anstellen
- c) um mehrjährige Versuche anzustellen

6. Der italienische Automobilkonzern Fiat wollte für alle vier Opel- Standorte in Deutschland eine Garantie _____.

- a) abgeben; b) um abzugeben; c) abzugeben.

7. Er hatte Zeit, _____.

- a) um die Messgeräte noch einmal zu kontrollieren
- b) die Messgeräte noch einmal kontrollieren
- c) die Messgeräte noch einmal zu kontrollieren

8. Man kann die Arbeitproduktivität nicht steigern, _____.

- a) statt die Produktion zu automatisieren
- b) ohne die Produktion zu automatisieren
- c) um die Produktion automatisieren

Критерии оценки тестов (в баллах):

За каждый правильный ответ за тест обучающемуся выставляется 5 баллов.

| Количество | | Оценка |
|----------------------------|--------|---------------------|
| Правильные ответы за тесты | Баллы | |
| до 9 | до 45 | Неудовлетворительно |
| от 10 до 13 | 50-65 | Удовлетворительно |
| 14-18 | 70-90 | Хорошо |
| 19-20 | 95-100 | Отлично |

Примерные лексические и грамматические упражнения

Английский язык

1. Объедините два предложения в одно, используя соответствующее причастие.

1. He translated the English article into Russian. He looked up the unknown words in the dictionary.
2. The channel is being built now. It links the two seas.
3. I was shown the way. I could find the supermarket easily.
4. He discovered the new element. Then he got the Nobel Prize for this discovery.
5. The length of the bus route is 37 km. It was increased recently.
6. They try to improve the city traffic. They built a new bridge.
7. The latest equipment is being installed in the laboratory. It will help to complete the experiment in time.
8. She is translating the text into Russian. She is using a lot of dictionaries.
9. Help was offered by the teacher. It was necessary for the student.
10. The institute produces chemical substances. It applies the new methods of production.

2. Переведите предложения на английский язык.

1. План, содержащий многочисленные детали, разрабатывался целый месяц.
2. Используя новые методы производства мясных продуктов, они смогли значительно улучшить качество продукции.
3. Объединив усилия, они достигли прекрасных результатов в молочном производстве.
4. Полученная информация о свойствах этого вещества очень ценна.
5. Вычисления, облегчившие работу, были произведены с помощью компьютера.

3. Переведите предложения с инфинитивом в различных функциях.

1. This house was the first to be constructed in this region.
2. The problem to be considered is connected with the development of the area.
3. I tried to make him realize that his behaviour wasn't good.
4. It was necessary to provide the workers with all the necessary equipment.
5. To love somebody means to believe, to understand and to forgive him.
6. You should work hard to pass your examination well.
7. My parents were happy to be spending their holiday at this beautiful place.

4. Поставьте на место пропуска в предложениях с объектным инфинитивным оборотом инфинитив в нужной форме.

1. We thought him ... (*to leave*) our city last Friday.
2. I supposed this machine ... (*to work*) on negligible amount of fuel.
3. Everybody consider him ... (*to be*) the most reliable person in the group.
4. She didn't hear the boy ... (*to enter*) the room.
5. The scientists believed the experiment ... (*to finish*) three years ago.
6. The police officer made him ... (*to pay*) the charge.
7. The teacher claimed this theory ... (*to prove*) in the 17th century.

Complex Subject

5. Translate into Russian.

1. They are likely to win the match.
2. She is unlikely to be a good actress.
3. We are sure to meet you at the station.
4. My parents are certain to believe me.

5. Los Angeles is sure to be the capital of the world movie production.
6. Celebrities are certain to need peace and quiet.
7. They are thought to have gone away some days ago.
8. The patient is unlikely to follow the doctor's recommendations.
9. This picture is sure to be the best at the exhibition.
10. The delegation is reported to be leaving Russia tonight at 11 a.m.

6. Translate into English.

1. Вероятно, он станет хорошим специалистом.
2. Маловероятно, что мы забудем этот вечер.
3. Маловероятно, что они примут решение сразу.
4. Несомненно, вы победите.
5. Родителям, конечно, понравится наше представление.
6. Преподаватели, конечно, помогут студентам подготовиться к экзаменам.
7. Он, похоже, не слышал эту новость.

7. Complete the sentences with the correct infinitive tense.

Example: She has grown taller. She seems to have grown taller.

1. He is getting used to his new job. He appears _____.
 2. Kate makes friends easily. Kate tends _____.
 3. He has finished the report. He claims _____.
 4. It is raining over there. It seems _____.
 5. She is not on a diet. She appears _____.
 6. They have sailed round the world. They claim _____.
 7. She is feeling better. She seems _____.
 8. He was a qualified economist. He proved _____.
- You may miss the train unless you hurry. You are likely _____.

8. Определите функцию инфинитива в следующих предложениях. Переведите предложения.

1. To germinate well seeds require proper temperature, enough moisture and air.
2. Legume crops are known to improve soil fertility.
3. We know winter cereals to be fertilized in spring.
4. The aim of our farm now is to apply manure for growing sugar beets.
5. Like root crops potatoes are known to be biennials.
6. To cultivate corn during the growing season is necessary.
7. Phosphorus is to be applied in order to increase the effectiveness of manure.

9. Составьте предложения, соединяя подходящие по смыслу части.

1. As a plant grows
2. The stem as well as leaves of this plant
3. Too deep cultivation is believed to damage
4. Much higher yields are obtained
5. Unlike cereals
6. Intensification of agriculture is
 - a. root crops have tap roots.
 - b. obtaining higher yields from the same area.
 - c. it requires more water.
 - d. are used as feed for livestock.
 - c. when fertilizers are applied.
 - f. roots.

10. Call Russian equivalents international words: conformation of the carcass, thickness of external fat, degree of leanness, meat grading.

3. Fill in the blanks:

- 1) These differences are due in large part to the fact have different meat quality standards.
- 2) cattle are raised primarily for the production of ground beef products, and the highest quality grades are given to the leanest cuts of meat.
- 3) High marbling levels are associated with meat cuts that are juicier, have more..

11. Найдите в правой колонке русские эквиваленты английских слов, приведённых в левой колонке.

- | | |
|---------------------------|--|
| 1) marbling | а) вкус, запах |
| 2) to distribute | б) мышца |
| 3) flesh | в) сырое мясо |
| 4) muscle | г) морепродукты |
| 5) tissue | д) туша |
| 6) flavour | е) потребление |
| 7) carcass | ж) ткань |
| 8) seafood | з) качество |
| 9) consumption quality | и) «мраморность» (мяса) к) распределять |

12. Раскройте скобки, выбрав из двух слов правильный вариант. Переведите предложения на русский язык.

1. (Deteriorate/Deteriorative) changes continue to occur in refrigerated meat.
2. There are little changes in (qualitative/quality) properties of frozen meat.
3. Selecting the proper packaging materials is important in order to (prevent/ preventive) meat dehydration and contamination.
4. We can (preservative/preserve) some meat products by thermal processing.
5. (To restrict/Restrictive) microbial activity one should use one of the preservative methods.
6. The (relate/relative) humidity in the cooler is usually kept high in order to prevent moisture loss.
7. The presence of (protect/protective) tissues can prevent the microbial contamination.

13. Объедините однокоренные слова в группы.

preserve, refrigerate, acceptability, humid, deteriorate, direct, accept, directly, protect, humidity, deteriorative, protector, preservation, refrigeration, deterioration, acceptable, preservative, refrigerated, direction, refrigerator, acceptance, protection, humidify, protective, indirect, acceptation, protected

14. Повторите правило о многозначности слов *only, the only, because, because of*. Прочтите и переведите предложения на русский язык.

1. The market system is the only line of communication between the consumer and meat producer.
2. Freezing in air is a relatively slow process because air is a comparatively poor heat transfer medium.
3. Students must not learn only the status of the industry today, because this knowledge will soon be out of date.
4. Because of the extremely low temperatures of the condensed gases, such as liquid nitrogen etc., freezing methods in which they are utilized are called cryogenic.
5. The recommended storage time is applicable only when optimum storage conditions have been followed.
6. The frozen storage life of precooked meats can be extended not only by packaging them in an inert gas, but also by covering them by a sauce that includes flours.
7. The practical value of ultraviolet radiation in the meat industry is limited because this radiation possesses a very low penetrating power.

Немецкий язык

1. Обособленные причастные обороты (Partizipialsätze). Укажите номера предложений, содержащих причастный оборот:

1. Das alte Haus sah wie ein Palais aus. Es waren eigentlich zwei Gebäude, verbunden durch eine große Halle.
2. Unterwegs stießen sie auf ein einsames, eine knappe Stunde von der Stadt entferntes Haus.
3. Neue Energiequellen, von den Wissenschaftlern entdeckt, bieten der Technik neue Möglichkeiten bei der Ausführung vieler Arbeiten.
4. Ein wenig von der Reise ausgeruht, machte ich mich sofort an die Arbeit.

2. Выпишите определение, выраженное причастием I с частицей *zu* вместе с определяемым существительным:

1. Die Bergsteiger erreichten den Berggipfel über die besonders schwer zu bewältigende Nordwand.
2. Die zu erreichende Produktionssteigerung ist im Plan festgesetzt worden.

3. Das zu bearbeitende Metall ist sehr hart.
4. Sehr teuer sind die zu liefernden Erzeugnisse dieses neuen Werkes.
5. Die auszustellenden Gemälde sind von einem unbekanntem jungen Maler restauriert worden.

3. Wählen Sie die richtige Übersetzung:

1. In dieser Zeitschrift gibt es viele zu empfehlende Artikel.
 - a) В этом журнале рекомендовано много статей.
 - b) В этом журнале есть много рекомендуемых статей.
2. Hast du schon die zu bezahlende Rechnung gesehen?
 - a) Ты уже видел счёт, который надо оплатить?
 - b) Ты уже видел оплаченный счёт?
3. In dem zu übersetzenden Text gibt es viele neue Wörter.
 - a) В переведённом тексте много новых слов.
 - b) В тексте, который нужно перевести, много новых слов.
4. Die in der Versammlung zu besprechenden Fragen sind sehr wichtig.
 - a) Вопросы, обсуждаемые на собрании, очень важны.
 - b) Вопросы, которые обсуждались на собрании, очень важны.

4. Распространённое определение. Wählen Sie die richtige Übersetzung:

1. Die im Jahre 1409 gegründete Leipziger Universität gehört zu einer der ältesten Universitäten der Welt.
 - a) Лейпцигский университет был основан в 1409 году и является старейшим в мире.
 - b) Лейпцигский университет, основанный в 1409 году, относится к старейшим в мире университетам.
 - c) Самый старый университет находится в Лейпциге и был основан в 1409 году.
2. Hier sind einige für uns wichtige Papiere.
 - a) Для нас есть важные бумаги.
 - b) Здесь несколько важных для нас бумаг.
 - c) Здесь есть несколько важных бумаг.
3. Die zu spät gekommene Ärztin konnte dem Kranken nicht helfen.
 - a) Если врач придёт слишком поздно, то не сможет помочь больному.
 - b) Врач не смогла помочь больному, потому что поздно пришла.
 - c) Врач, которая пришла слишком поздно, не смогла помочь больному.
4. Dieses Experiment ist für den an verschiedenen Problemen der Kernphysik arbeitenden Gelehrten von großer Bedeutung.
 - a) Этот эксперимент имеет большое значение для учёных-физиков.
 - b) Этот эксперимент имеет большое значение для учёных, работающих над проблемами ядерной физики.
 - c) Различные проблемы ядерной физики имеют большое значение для учёных.

5. Переведите предложения, содержащие модальную инфинитивную группу «haben+zu+Infinitiv»:

1. Wir haben verschiedene Signalarten zu unterscheiden.
2. In der Rundfunktechnik hat die Röhre in erste Linie drei Aufgaben zu erfüllen.
3. Man hat zwei Arten der Energie zu unterscheiden.
4. Beim Empfang haben wir ganz andere Bedingungen zu erfüllen als beim Senden.
5. Die Wissenschaft hat noch zahlreiche Aufgaben zu lösen, deren Entwicklung mit der Erzeugung von immer größeren Energiemengen verbunden ist.
6. Beim Start hat das Raumschiff zwei Kräfte zu überwinden: den Luftwiderstand und die Schwerkraft.
7. Der Empfänger hat auf dem Gebiet der drahtlosen Nachrichtenübermittlung ganz spezielle Aufgaben zu erfüllen.
8. Der Spannungsabfall an einem Strommesser hat möglichst klein zu sein.
9. Der Konstrukteur hat sehr komplizierte Fragen zu lösen.
10. Beim Bau der neuen Anlage hat die Brigade große Schwierigkeiten zu bewältigen.
11. Ich habe heute einen Artikel über die Rolle der Fernsehanlagen im Flugzeugbau zu schreiben.

6. Переведите предложения, содержащие модальную инфинитивную группу "sein+zu+Infinitiv".

1. Ferner waren noch zwei weitere Mängel zu beseitigen.
2. Einzelheiten sind aus der Abb. 5 zu ersehen.
3. Es ist zu beachten, dass nur Stromquellen gleicher Spannung parallel zu schalten sind.
4. Als Isolatoren sind Stoffe zu bezeichnen, wo jedes Elektron bei seinem Atom bleibt.
5. Für diese Fernsehanlage ist eine spezielle Kamera zu schaffen.
6. Stoffe, die keine Isolatoren mehr und noch keine Leiter sind, sind Halbleiter zu nennen.
7. Alle Vorgänge waren mit Hilfe der Fernsehanlage zu überwachen.
8. Der Name

Lomonossow ist dann zu nennen, wo von der Erhaltung der Energie die Rede ist. 9. Die gegenseitige Beeinflussung der Magnete war bei einfachsten Versuchen festzustellen.

7. Замените müssen + Infinitiv на конструкцию haben + zu + Infinitiv.

1. Die Studenten müssen noch viel lernen. 2. Felix musste für unsere Universitätszeitung einen Artikel schreiben, 3. Wie lange müssen wir noch warten? 4. Ich muss noch ein Telegramm aufgeben. 5. Musst du bis morgen noch viel tun? 6. An dieser Sitzung müssen alle Kollegen teilnehmen. 7. Die Fahrkarten muss ich noch heute buchen. 8. Heinz musste Zoll zahlen. 9. Was muss ich zahlen? 10. Rolf muss einen Bericht vorbereiten.

8. Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на употребление глагола lassen в значении «оставлять»:

1. Er hat unsere Dokumente im Büro gelassen. 2. Gestern ließ sie ihren Pass im Hotel. 3. Wir haben die Koffer im Wagen gelassen. 4. Sie lassen alles so, wie es ist. 5. Er hat das Geld auf dem Tisch gelassen. 6. Sie hat die Briefe im Schrank gelassen. 7. Er will seine Frau im Stich lassen. 8. Er ließ den Zettel neben dem Computer liegen. 9. Sie ließen den Kuchen in der Küche stehen. 10. Lassen wir dieses Thema endlich! 11. Sie haben sich so stark gestritten, dass sie keinen Stein auf dem anderen gelassen haben. 12. Er will mich nicht in Ruhe lassen.

9. Schreiben Sie die folgenden Sätze in 2 Spalten und übersetzen Sie!

I

Gegenwart und Zukunft

II

Vergangenheit

1. Wenn ich mehr arbeitete und fleißiger wäre! 2. Wenn ich das Diktat ohne Fehler schreiben könnte! 3. Wenn ich die Mathearbeit fehlerlos geschrieben hätte! 4. Wenn die Atombombe nicht erfunden worden wäre! 5. Wäre das Wetter gut! 6. Wäre ich aufmerksamer gewesen! 7. Hätten wir Zeit gehabt! 8. Spräche er Englisch! 9. Hätte er sein Wort gehalten! 10. Hätte ich ein neues Kleid! 11. Wären die Eltern nicht abgefahren! 12. Hätte sich der Zug nicht verspätet! 13. Wenn ich das wüsste!

10. Ersetzt bitte den Imperativ durch die vorsichtige Bitte im Konditional I.

Muster: Unterschreiben Sie bitte hier. – Würden Sie bitte hier unterschreiben.
1. Bringen Sie mir bitte Kaffee. 2. Reservieren Sie für mich ein Doppelzimmer. 3. Zeigen Sie mir bitte die neue Bildzeitung. 4. Nehmen Sie bitte ein Taxi. 5. Schreiben Sie bitte einen Artikel in die Zeitung. 6. Besuchen Sie regelmäßig die Sporthalle.

11. Перепишите и переведите предложения, подчеркните конструкцию с инфинитивом.

Образец: Die wichtigste Aufgabe der Kältetechnik ist, die Haltbarkeit der Lebensmittel zu verbessern.

Важнейшая задача холодильной техники - улучшить сохранность пищевых продуктов.

1. Die Kühlung hat den Zweck, das Bakterienwachstum zu hemmen. 2. Durch die Kälte sind wir in der Lage, die Haltbarkeit der Lebensmittel zu verlängern. 3. Eine bestimmte Temperatur in der Kühlkammer aufrechtzuerhalten, ist von großer Bedeutung. 4. Bei Lebensmittelkühlung ist es wichtig, dem Produkt seine überschüssige Wärme zu entziehen. 5. Niedrige Temperaturen helfen uns, die Gewichtsverluste zu vermindern. 6. Durch einen Kühltunnel ist es möglich, die Zeit der Abkühlung in bestimmten Grenzen zu halten. 7. Neue Methoden der Lebensmittelkühlung begann man erst vor 20 Jahren anzuwenden. 8. Man braucht mehrere Tonnen von Lebensmitteln auf weite Entfernungen zu transportieren. 9. Für eine planmäßige Versorgung der Großstädte mit Lebensmitteln ist es notwendig, die Produkte der Landwirtschaft vor dem Verderb zu schützen. 10. Die Aufgabe des Kühltransports ist es, verschiedene Lebensmittel vom Erzeuger zum Verbraucher zu befördern.

12. Перепишите предложения и переведите. Подчеркните сказуемое, выраженное глаголом “sich lassen + Infinitiv”, и его соответствие в русском переводе.

Образец: Das Salz lässt sich im Wasser lösen. Соль может быть растворена в воде.

1. Die Butter lässt sich aus angesäuertem Rahm herstellen. 2. Nach der Reifung lässt sich die Sahne bis zum Buttern in einem Kühlraum lagern. 3. Die Butterkisten lassen sich in einem Kühlraum etwa 4 Monate aufbewahren. 4. Die Butter lässt sich bei etwa +50 °C schmelzen, dann bekommt das Fett eine kristalline Konsistenz. 5. Die Butter lässt sich nicht mit hartem Wasser waschen. 6. Bei Gefriertemperaturen lässt sich das Butterschmalz bis 2 Jahre lagern.

13. Перепишите предложения, подчеркните сказуемое и переведите. Обратите внимание на изменение значения глаголов “pflegen”, “scheinen”, “verstehen”, “suchen”, “brauchen” в сочетании с „zu + Infinitiv“.

Образец: Man *braucht* die Temperatur des Fleisches bis auf $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$ *herabzusetzen*. *Нужно снизить температуру мяса до $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$.*

1. Man pflegt das Fleisch in den Kühlkammern abzukühlen. 2. Mit Hilfe von Gasgemischen verstand man die Qualität des Produktes zu erhöhen. 3. Durch die künstliche Gasatmosphäre in Kunststoffpackungen sucht man die Lagerdauer des Fleisches zu verlängern. 4. In den Fleischkombinaten pflegt man das Fleisch dem Reifungsprozess zu unterziehen. 5. Die Fleischfarbe scheint in der Vakuumpackung verändert zu sein, aber in einer halben Stunde wird die natürliche Farbe des Produktes an der freien Luft wiederhergestellt. 6. Die Vermehrung der Milchbakterien auf der Oberfläche des Fleisches scheint bis zu einer bestimmten Grenze nützlich zu sein. 7. Man braucht die Temperatur in der Kühlkammer auch kurzfristig nicht zu erhöhen.

Критерии оценки лексических и грамматических упражнений

| Процент правильных ответов | Оценка |
|-----------------------------------|---------------------|
| Ниже 50% | Неудовлетворительно |
| От 50% до 69% | Удовлетворительно |
| От 70% до 90% | Хорошо |
| От 91% до 100% | Отлично |